

## FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights

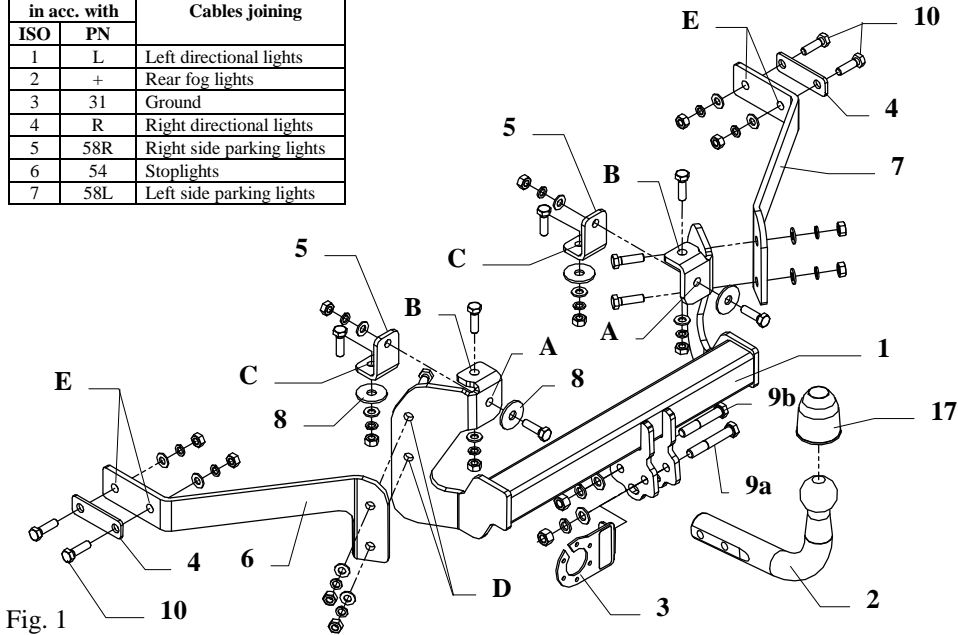


Fig. 1

This towbar is designed to assembly in following cars:

**PEUGEOT 205 3/5 doors**, produced since 1983 till 1998, catalogue number **F02** and is prepared to tow trailers max total weight **1000 kg** and max vertical load **50 kg**.

### *From manufacturer*

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towbar depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

*The towbar should be install in points described by a car producer.*

### Fitting instructions

1. Disassemble the bumper, take the spare wheel out the boot, and lower a muffler.
2. Drill two holes  $\varnothing 12$  mm in the rear panel at the bottom of the car (see fig.2).

3. Position the element (pos. 1) to the chassis and fix it through the just made holes and towbars holes (pos. A) using M10x30mm pos. 10 (use also washers  $\varnothing 42$  mm)
4. Drill  $\varnothing 12$ mm through the towbars holes (pos. B) to the inside part of the boot, then position the elements (pos. 5) in the boot and fix it together using M10x30mm (pos. 10)

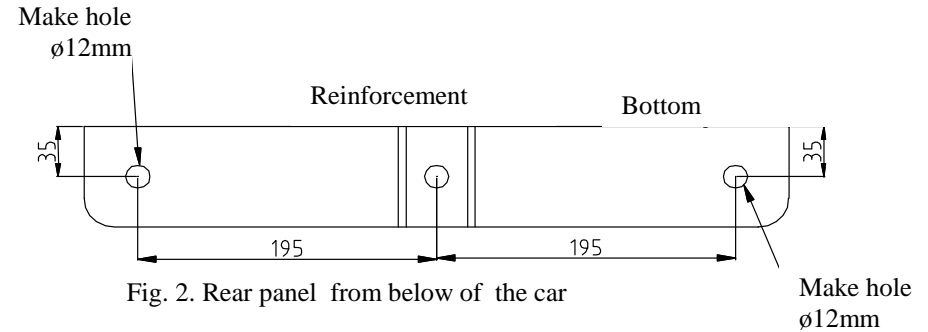


Fig. 2. Rear panel from below of the car

5. Drill  $\varnothing 12$  mm through the holes (pos. C) and fix it using M10x30mm (use the washers  $\varnothing 42$  mm)
6. Position the supports (pos. 6 and 7) to the left and right side of the bar and fix it through the holes (pos. D) using bolts M10x30mm.
7. Drill the holes in the chassis using bit  $\varnothing 12$  mm. Do it through the holes (pos. E). Then fix it through the element (pos. 4) using bolts M10x30mm.
8. Reassemble the bumper and a muffler.
9. Tighten all nuts and bolts according to the torque shown in the table
10. Position the ball of towbar (pos. 2) together with socket plate (pos. 3) and fix it by bolt M12x75mm (pos. 9a) and M12x70mm (pos. 9b) supplied with the towbar.
11. Connect the electric wires according to the instructions of the car
12. Complete the paint cover of towbar (during the mounting paint cover could be destroyed)

### Torque settings for nuts and bolts (8,8):

<b>M8</b>	25 Nm	<b>M10</b>	55 Nm
<b>M12</b>	85 Nm	<b>M14</b>	135 Nm

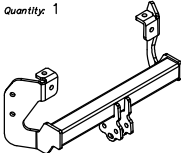

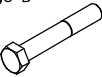


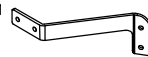



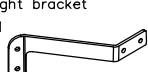






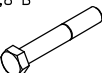

### NOTE

After installation of towbar you should get adequate note in registration book (at authorised service station).The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km check all bolts and nuts. The ball of towbar must be always kept clear and conserve with a grease.

## Towbar accessories:

Pos. 1 Name: Main bar Quantity: 1 	Pos. 5 Name: Angle bar Quantity: 2 	Pos. 9b Name: Bolt 8,8 B Quantity: 1 Dim.: M12x70mm 	Pos. 14 Name: Plain washer Quantity: 14 Dim.: Ø 10,5 mm 
Pos. 2 Name: Tow-ball Quantity: 1 	Pos. 6 Name: Left bracket Quantity: 1 	Pos. 10 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 14 Dim.: M10x30mm 	Pos. 15 Name: Spring washer Quantity: 2 Dim.: Ø 12,2 mm 
Pos. 3 Name: Socket plate Quantity: 1 	Pos. 7 Name: Right bracket Quantity: 1 	Pos. 11 Name: Nut 8 B Quantity: 2 Dim.: M12 	Pos. 16 Name: Spring washer Quantity: 14 Dim.: Ø 10,2 mm 
Pos. 4 Name: Fish-plate Quantity: 2 	Pos. 8 Name: Washer Quantity: 4 Dim.: Ø42xØ13x3mm 	Pos. 12 Name: Nut 8 B Quantity: 14 Dim.: M10 	Pos. 17 Name: Ball cover Quantity: 1 
Pos. 9a Name: Bolt 8,8 B Quantity: 1 Dim.: M12x75mm 	Pos. 13 Name: Plain washer Quantity: 2 Dim.: Ø 13 mm 		



**PPUH AUTO-HAK S.J.**

Produkcja Haków Holowniczych  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
e-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

## Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **F02**

Designed for:

Manufacturer: **PEUGEOT**

Model: **205**

Type: **3/5 doors**

produced since 1983 till 1998

Technical data:

**D-value: 5,19 kN**

maximum trailer weight: **1000 kg**

maximum vertical cup load: **50 kg**

**Approval number acc. to regulations EKG/ONZ 55.01: E20-55R-01 0939**

## Foreword

This towing hitch is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch. The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup mass are decisive for driving whereat values for the towing hitch cannot be exceeded.

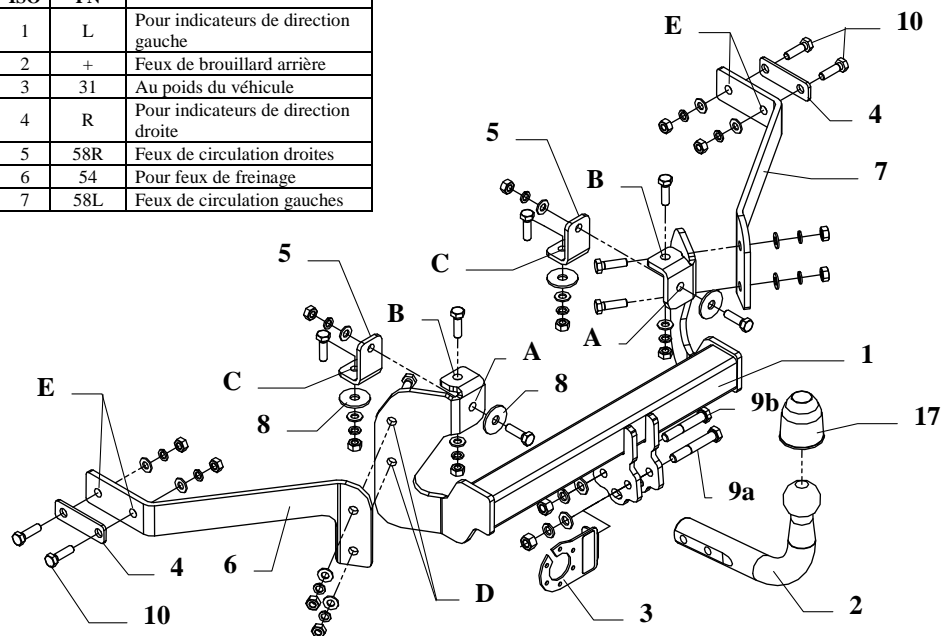
*D-value formula:*

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## INSTRUCTION

### De montage et d'exploitation du dispositif d'attelage à boule

Désignation de borne selon la norme		Connexion des câbles
ISO	PN	
1	L	Pour indicateurs de direction gauche
2	+	Feux de brouillard arrière
3	31	Au poids du véhicule
4	R	Pour indicateurs de direction droite
5	58R	Feux de circulation droites
6	54	Pour feux de freinage
7	58L	Feux de circulation gauches



Dessin 1

Le dispositif d'attelage à boule est conçu pour être monté dans la voiture: **PEUGEOT 205, 3/5 portes**, produit à partir de 1983 au 1998, numéro de catalogue **F02** et est utilisé pour tirer des remorques du poids total **1000 kg** et de la pression totale sur la boule max **50 kg**.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

<b>M6</b> - 11 Nm	<b>M 8</b> - 25 Nm	<b>M 10</b> - 50 Nm
<b>M 12</b> - 87 Nm	<b>M 14</b> - 138 Nm	<b>M16</b> - 210 Nm

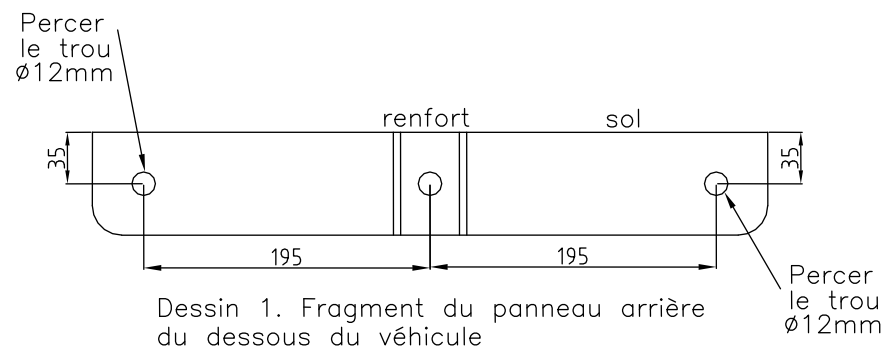
### DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi d'installation et d'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

*Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.*

## Instructions de montage

1. Pour monter l'attelage, il faut démonter le pare-chocs et enlever la roue de secours et abaisser le silencieux.
2. Percer deux trous avec la mèche  $\varnothing 12\text{mm}$  dans le panneau arrière du dessous du véhicule, conformément au dessin 2.



Dessin 1. Fragment du panneau arrière du dessous du véhicule

3. Placer la poutre de l'attelage (pos.1) au châssis et serrer à l'aide des vis M10x30mm (pos. 10) à travers des trous effectués et des trous de l'attelage (pos.A). Utiliser les rondelles  $\varnothing 42\text{ mm}$ .
4. Percer les trous avec la mèche  $\varnothing 12\text{mm}$  à travers des trous de l'attelage (pos.B) à l'intérieur du coffre, ensuite serrer avec deux éléments angulaires (pos.5) à l'aide des vis M10x30mm (pos. 10) placées dans le coffre.
5. Percer les trous avec la mèche  $\varnothing 12\text{mm}$  à travers des trous (pos.C) des éléments angulaires et serrer à l'aide des vis M10x30mm (utiliser les rondelles plates  $\varnothing 42\text{ mm}$  pos. 8).
6. Placer les appuis (pos.6 et 7) du côté gauche et droit à la poutre de l'attelage montée et serrer à travers des trous pos.D à l'aide des vis M10x30mm (pos. 10).
7. Percer les trous avec la mèche  $\varnothing 12\text{mm}$  à travers des trous (pos.E) dans les longerons, et ensuite serrer à travers des éclisses (pos.4) à l'aide des vis M10x30mm (pos. 10).
8. Monter le pare-chocs, suspendre le silencieux.
9. Fixer la boule d'attelage (pos.2) avec la tôle sous la prise (pos.3) à l'aide des vis M12x75mm (pos. 9a) et M12x70mm (pos. 9b).
10. Serrer toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
11. Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
12. Remplir des pertes de peinture causées durant l'installation.

### Attention

Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

Le véhicule doit être équipé de :

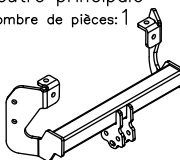







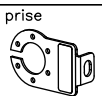




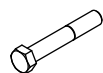



- indicateurs de direction latéraux

- retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque

Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistante.

## Équipement du dispositif d'attelage à boule:

Pos. 1 Poutre principale Nombre de pièces: 1 	Pos. 5 Cornière Nombre de pièces: 2 Pos. 6 Appui gauche Nombre de pièces: 1 	Pos. 9b Vis 8,8 B M12x70mm Nombre de pièces: 1 	Pos. 14 Rondelle ø10,5mm Nombre de pièces: 14 
Pos. 2 Boule d'attelage Nombre de pièces: 1 	Pos. 7 Appui droit Nombre de pièces: 1 	Pos. 10 Vis 8,8 B M10x30mm Nombre de pièces: 14 	Pos. 15 Rondelle grower ø12,2mm Nombre de pièces: 2 
Pos. 3 Support de prise Nombre de pièces: 1 	Pos. 8 Rondelle ø42xø13x3mm Nombre de pièces: 4 	Pos. 11 Ecrou 8 B M12 Nombre de pièces: 2 	Pos. 16 Rondelle grower ø10,2mm Nombre de pièces: 14 
Pos. 4 Éclisse Nombre de pièces: 2 	Pos. 9a Vis 8,8 B M12x75mm Nombre de pièces: 1 	Pos. 12 Ecrou 8 B M10 Nombre de pièces: 14 	Pos. 17 Protecteur de la boule Nombre de pièces: 1 
		Pos. 13 Rondelle ø13mm Nombre de pièces: 2 	



## PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: office@autohak.com.pl  
www.autohak.com.pl

## Dispositif d'attelage à boule sans équipement électrique

Classe: **A50-X** Numéro de catégorie: **F02**

Conçu pour être monté dans un véhicule:

Fabricant: **PEUGEOT**

Modèle: **205**

Type: **3/5 portes**

Produit à partir de 1983 au 1998

Caractéristiques techniques:

Valeur de puissance **D: 5,19 kN**

Poids maximal de remorque: **1000 kg**

Pression max autorisée sur la boule d'attelage: **50 kg**

**Numéro d'homologation conforme aux lignes directrices fixées par le règlement CEE-NU 55.01: E20-55R-01 0939**

### Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation routière. Le dispositif d'attelage à boule est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a une, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

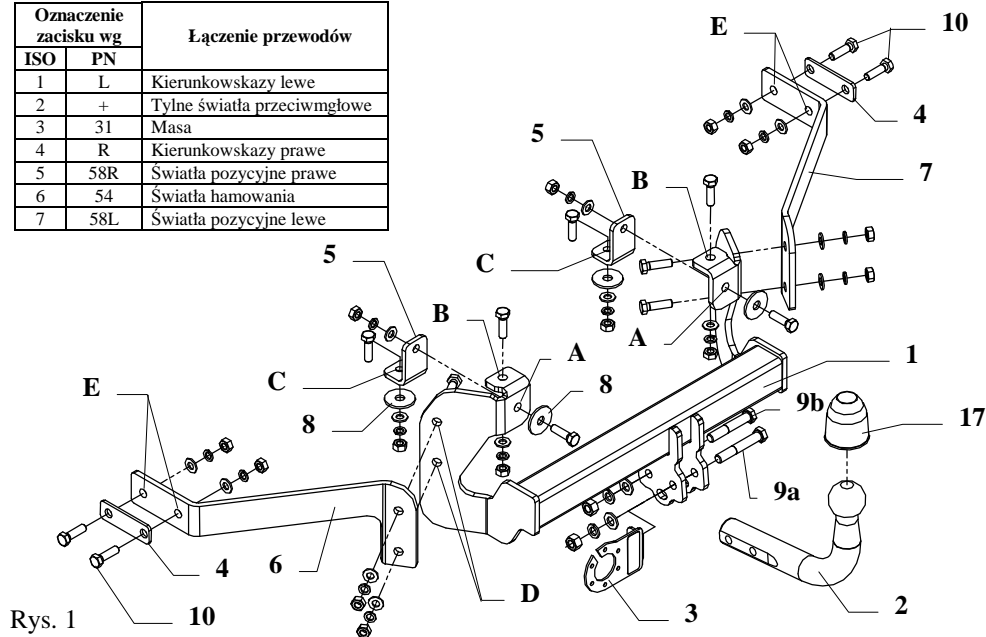
Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

La formule pour calculer la puissance *D*:

$$\frac{\text{poids maximum de remorque [kg]} \times \text{poids maximum de véhicule [kg]}}{\text{poids maximum de remorque [kg]} + \text{poids maximum de véhicule [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## INSTRUKCJA montażu i eksploatacji haka holowniczego

Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tyłne światła przeciwmgłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Rys. 1

Hak holowniczy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie: **PEUGEOT 205 3/5 drz.**, produkowanego od 1983r. do 1998r., numer katalogowy **F02** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **1000 kg** i nacisku na kulę max **50 kg**.

### OD PRODUCENTA

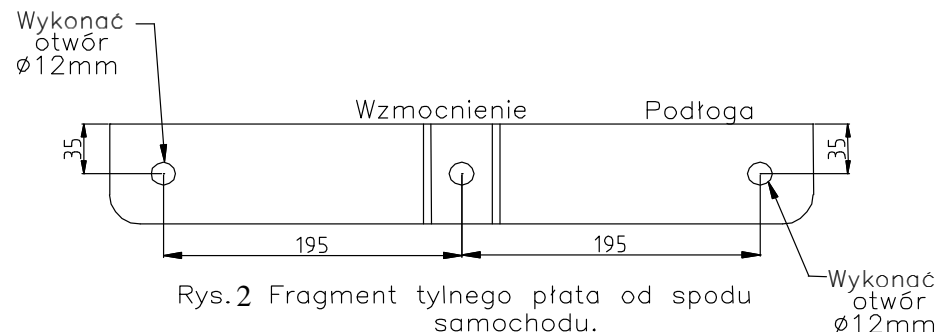
Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę haka holowniczego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność haków holowniczych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie zawartych wskazówek.

*Hak należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.*

### Kolejność czynności przy montażu

1. W celu zamontowania haka należy zdemontować zderzak oraz wyjąć koło zapasowe i opuścić tłumik.
2. Od spodu samochodu w tylnym płacie wykonać dwa otwory wiertłem  $\varnothing 12\text{mm}$  wg rys.2.

3. Przyłożyć belkę haka (poz. 1) do podwozia i skrócić śrubami M10x30mm (poz. 10) poprzez wykonane otwory i otwory haka (poz. A), wykorzystać podkładki  $\varnothing 42\text{ mm}$ .
4. Przez otwory haka (poz. B) wiertłem  $\varnothing 12\text{mm}$  wykonać otwory do wnętrza bagażnika, a następnie skrócić z dwoma elementami kątowymi (poz. 5) przyłożonymi w bagażniku śrubami M10x30mm (poz. 10) z wyposażenia haka.



Rys.2 Fragment tylnego płata od spodu samochodu.

5. Poprzez otwory (poz. C) elementów kątowych wykonać otwory  $\varnothing 12\text{mm}$  oraz skrócić śrubami M10x30mm (wykorzystać podkładki płaskie  $\varnothing 42\text{ mm}$  poz. 8).
6. Do zamontowanej belki haka z lewej i prawej strony przyłożyć wsporniki (poz. 6 i 7) i przez otwory poz. D skrócić śrubami M10x30mm (poz. 10).
7. Poprzez otwory (poz. E) wykonać wiertłem  $\varnothing 12\text{ mm}$  otwory w podłużnicach, a następnie skrócić poprzez nakładki (poz. 4) śrubami M10x30mm (poz. 10).
8. Zamontować zderzak, przykręcić tłumik.
9. Przykręcić część kulistą haka (poz. 2) wraz z blachą pod gniazdo (poz. 3) śrubami M12x75mm (poz. 9a) oraz M12x70mm (poz. 9b) z wyposażenia.
10. Dokręcić wszystkie śruby z momentem jak pokazano w tabeli.
11. Podłączyć przewody gniazdka 7 – bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
12. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej haka powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8 :

<b>M8</b>	25 Nm	<b>M10</b>	55 Nm
<b>M12</b>	85 Nm	<b>M14</b>	135 Nm

### UWAGA

Po zamontowaniu haka holowniczego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na "stacji kontroli pojazdów" właściwej dla miejsca zamieszkania .

Samochód powinien być wyposażony w:

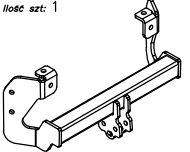

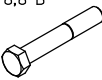


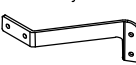



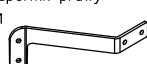






-kierunkowskazy boczne,

-lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy.

Sprawdzać śruby mocujące haka holowniczego po około **1000 km** przebiegu eksploatacji.

Kula haka musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym.

## Wyposażenie haka:

Poz. 1 Ilość szt: 1 	Poz. 5 Ilość szt: 2 	Poz. 9b Ilość szt: 1 Wymiar: M12x70mm 	Poz. 14 Ilość szt: 14 Wymiar: Ø 10,5 mm 
Poz. 2 Ilość szt: 1 	Poz. 6 Ilość szt: 1 	Poz. 10 Ilość szt: 14 Wymiar: M10x30mm 	Poz. 15 Ilość szt: 2 Wymiar: Ø 12,2 mm 
Poz. 3 Ilość szt: 1 SZTUK: 1 	Poz. 7 Ilość szt: 1 	Poz. 11 Ilość szt: 2 Wymiar: M12 	Poz. 16 Ilość szt: 14 Wymiar: Ø 10,2 mm 
Poz. 4 Ilość szt: 2 	Poz. 8 Ilość szt: 4 Wymiar: Ø42xØ13x3mm 	Poz. 12 Ilość szt: 14 Wymiar: M10 	Poz. 17 Ilość szt: 1 

## KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 12 miesięcy licząc od dnia zakupu haka holowniczego do samochodu:

### PEUGEOT 205 3/5 drz.

produkowanego od 1983r. do 1998r.

Data produkcji ..... Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu czternastu dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji: .....



## PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Haków Holowniczych  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
e-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

## Hak holowniczy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **F02**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **PEUGEOT**

Model: **205**

Typ: **3/5 drz.**

produkowanego od 1983r. do 1998r.

Numer homologacji zgodnie z wytycznymi  
regulaminu EKG/ONZ 55.01: **E20-55R-01 0939**

Numer certyfikatu: **B/1/199/2000**

Dane techniczne:

Wartość siły **D** : **5,19 kN**

maksymalna masa przyczepy: **1000 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **50 kg**

## INFORMACJA WSTĘPNA

Hak holowniczy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Hak holowniczy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji haka.

Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania haka, należy ją usunąć. Nieoświetlone miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów haka holowniczego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły *D*:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$